



**שם הטופס: חוות דעת מקצועית במסגרת כוונה להתקשר עם ספק יחיד/ספק חוץ**

מספר הוראה: 7.8.2

פרק ראשי: התקשרויות ורכישות

מספר טופס: ט. 7.8.2.1

פרק משני: פטור ממכרז

החקלאות	משרד:
השירותים הווטרינריים	יחידה מזמינה:
31/07/2022	תאריך:

אל: ועדת המכרזים

**הנדון: חוות דעת מקצועית במסגרת כוונה להתקשר עם ספק חוץ**

הבקשה מסתמכת על תקנה  3(29) /  3(31) (סמן את התקנה המתאימה) לתקנות חובת מכרזים ועל הוראות תכ"ם מס' 7.8.1 ו-7.8.2.

<b>תיאור מהות ההתקשרות (רקע ופירוט התכונות של הטובין/השירות/העבודה)</b>
תשלום דמי חבר שנתיים לארגון העולמי לבריאות בעלי חיים OIE עבור שנת 2023

האם קיים בנושא זה מכרז מרכזי של החשב הכללי או גורם ממשלתי מוסמך אחר?  כן  לא  
 סוג ההתקשרות: (סמן X במקום המתאים)

טובין  שירותים  ביצוע עבודה

<b>שם הספק:</b>	The WORLD ORGANISATION FOR ANIMAL - OIE
<b>מספר הספק (ח.פ.ח/צ.ע.מ/מספר עמותה)</b>	מס' מרכב"ה 50004380
<b>ספק זה הנו:</b>	<input type="checkbox"/> ספק יחיד <input checked="" type="checkbox"/> ספק חוץ
<b>אומדן / שווי ההתקשרות:</b>	51,308 אירו (180 אלש"ח)
<b>תקופת ההתקשרות:</b>	עבור שנת 2023

# שם הטופס: חוות דעת מקצועית במסגרת כוונה להתקשר עם ספק יחיד/ספק חוץ

מספר הוראה: 7.8.2

פרק ראשי: התקשרויות ורכישות

מספר טופס: ט. 7.8.2.1

פרק משני: פטור ממכרז

## נימוקים כי הספק הוא ספק יחיד או כי הטובין הם טובי חוץ (במקרה הצורך ניתן לצרף עמודים נוספים וכל מסמך רלוונטי נוסף)

### נא להתייחס לסעיפים הבאים:

1. האמצעים שבהם נערכו בדיקות לאיתור ספקים נוספים והכנת חוות דעת כולל פירוט מקורות מידע ופעולות שננקטו (לדוגמה חיפוש באינטרנט, התכתבות עם ספקים, פגישה או שיחה עם ספקים וכדומה).
2. ממצאי הבדיקה (אם ישנם ספקים נוספים בתחום ההתקשרות, יש לפרט את הסיבות לאי התאמתם לביצוע ההתקשרות עימם ואת הסיבות להיות הספק שלגביו נכתבה חוות הדעת ספק יחיד/ספק חוץ)
3. נימוקים והערות נוספות

הארגון העולמי לבריאות בעלי חיים מאגד בתוכו את מרבית מדינות (181 מדינות) העולם והעוסק במלחמה במחלות בעלי חיים ברמה העולמית.

הארגון מהווה גוף בינ"ל לשיתופי פעולה וחבריו נהנים משרותיו, המשך חברות תורם לשיתופי מחקר וידע בארגון.

השירותים הווטרנריים חברים בארגון שנים רבות (החל משנת 2009) והמשך חברות חשובה לארגון ומדינת ישראל.

ה"תרומה" של כל מדינה לארגון נקבעת ע"פ קטגוריה .

חוות דעתי זו ניתנת מתוקף היותי הסמכות המקצועית לנושא זה.

בכבוד רב,

קובי בלייך	סמנכ"ל בכיר למינהל ומשא"נ	קובי בלייך
שם בעל הסמכות המקצועית	תפקיד בעל הסמכות המקצועית	סמנכ"ל בכיר למינהל ומשא"נ משרד החקלאות - השירותים הווטרנריים



World  
Organisation  
for Animal  
Health  
Founded as OIE

Organisation  
mondiale  
de la santé  
animale  
Fondée en tant qu'OIE

Organización  
Mundial  
de Sanidad  
Animal  
Fundada como OIE

---

**The Director General**

N/Réf.: ME/AW 2022102

Dr Tamir Goshen  
Acting Director  
Veterinary Services and Animal Health  
Ministry of Agriculture and Rural  
Development  
Veterinary Services  
PO Box 12  
50250 Beit Dagan  
ISRAEL

Paris, 22 July 2022

**Subject: 2023 contribution**

Dear Delegate,

Please find enclosed a copy of the letter and its appendices concerning the payment of the contributions due by your country to the World Organisation for Animal Health, whose statutory name is Office International des Epizooties, (hereinafter, "WOAH") for the year 2023, sent through diplomatic channels to the Ministers of Agriculture and Foreign Affairs of your Government.

On behalf of the Members of WOAH, I am counting on your support in helping to ensure that this request is met within the stated time limit, thus respecting the interests of our Organisation and its Members.

I thank you for your attention to this matter.

Yours sincerely,

Monique Eloit

Encl. (5): Copy of the letter sent to the Ministers of Agriculture and Foreign Affairs through diplomatic channels  
Resolution No. 7 of 26 May 2022  
Notification of contributions for the year 2023  
Statement of statutory contributions



World  
Organisation  
for Animal  
Health  
Founded as OIE

Organisation  
mondiale  
de la santé  
animale  
Fondée en tant qu'OIE

Organización  
Mundial  
de Sanidad  
Animal  
Fundada como OIE

---

**The Director General**

Our Ref.: ME/AW 2022101

The Honorable  
The Minister of Agriculture and  
Rural Development  
Beit Dagan  
ISRAEL

Paris, 22 July 2022

**Subject: 2023 Contribution**

Your Excellency,

In accordance with Article 5.2 of the Financial Regulations of the World Organisation for Animal Health, whose statutory name is Office International des Epizooties, (hereinafter, "WOAH"), I have the honour of communicating to you herewith the amount of the contribution due by your country for 2023, which was fixed by Resolution No. 7 adopted by the World Assembly of Delegates during the virtual 89th General Session that was held in a hybrid format (23–26 May 2022).

The Council, the General Directorate and the Members of our Organisation would be very grateful if the 2023 contribution could be paid as soon as possible, and by January 2023 at the very latest. I would call your attention to the provisions of Article 4 of the International Agreement for the Creation of the Organisation, according to which contributions are due and payable in full at the beginning of each year.

Please also find enclosed a statement of statutory contributions due by your country, including the contribution for 2023. The amount of the contributions due to WOAH is EUR 51,308.00.

In order that your country can fully participate in WOAH activities and enjoy all the rights and prerogatives of a Member, I would ask that you pay the outstanding contributions as soon as possible.

Please accept, Excellency, the assurances of my highest consideration.

Monique Eloit

Encl. (3): Resolution No. 7 of 26 May 2022  
Notification of contributions for the year 2023  
Statement of statutory contributions



World  
Organisation  
for Animal  
Health  
Founded as OIE

Organisation  
mondiale  
de la santé  
animale  
Fondée en tant qu'OIE

Organización  
Mundial  
de Sanidad  
Animal  
Fundada como OIE

---

**The Director General**

Our Ref.: ME/AW 2022101

The Honorable  
The Minister of Foreign Affairs  
Jerusalem  
ISRAEL

Paris, 22 July 2022

**Subject: 2023 Contribution**

Your Excellency,

In accordance with Article 5.2 of the Financial Regulations of the World Organisation for Animal Health, whose statutory name is Office International des Epizooties, (hereinafter, "WOAH"), I have the honour of communicating to you herewith the amount of the contribution due by your country for 2023, which was fixed by Resolution No. 7 adopted by the World Assembly of Delegates during the virtual 89th General Session that was held in a hybrid format (23–26 May 2022).

The Council, the General Directorate and the Members of our Organisation would be very grateful if the 2023 contribution could be paid as soon as possible, and by January 2023 at the very latest. I would call your attention to the provisions of Article 4 of the International Agreement for the Creation of the Organisation, according to which contributions are due and payable in full at the beginning of each year.

Please also find enclosed a statement of statutory contributions due by your country, including the contribution for 2023. The amount of the contributions due to WOAH is EUR 51,308.00.

In order that your country can fully participate in WOAH activities and enjoy all the rights and prerogatives of a Member, I would ask that you pay the outstanding contributions as soon as possible.

Please accept, Excellency, the assurances of my highest consideration.

Monique Eloit

Encl. (3): Resolution No. 7 of 26 May 2022  
Notification of contributions for the year 2023  
Statement of statutory contributions

RESOLUTION No. 7

**Financial contributions from OIE Members for 2023**

In accordance with Article 11 of the Organic Statutes and Article 14 of the Organic Rules of the OIE,

CONSIDERING

Resolution No. 8 dated 1 June 2001 related to contributions by the Least Developed Countries (LDC),

Resolution No. 11 of 30 May 2014 creating two categories of extraordinary contributions,

The Note sent to all OIE Delegates on 11 January 2022 titled “Request to increase statutory contributions for a sustainable and balanced OIE Regular Budget”,

The OIE Council recommendation for Members to endorse a 30% increase in statutory contributions over the next three consecutive years, starting with a 15% increase in 2023 and 7.5% increases to statutory contribution in 2024 and 2025. This increase includes the annual consumer price index (“OECD-Total” CPI) produced by the Organisation for Economic Co-operation and Development (OECD).

THE ASSEMBLY

DECIDES

- 1) that the annual statutory contribution from Members for the 2023 Financial Year are established as follows:

Category	Annual total contribution
1 <sup>st</sup> category	256 538 EUR
2 <sup>nd</sup> category	205 230 EUR
3 <sup>rd</sup> category	153 923 EUR
4 <sup>th</sup> category	102 615 EUR
5 <sup>th</sup> category	51 308 EUR
6 <sup>th</sup> category	30 785 EUR

that, in accordance with the six-category scale, the OIE will only call for 50% of the total contributions due from the Members classified as Least Developed Countries (LDCs) by the Economic and Social Council of the United Nations.

- 2) that Members, while retaining the choice of category in which they are registered, are may contribute to one of the two extraordinary categories for 2023. In this case, the concerned Members shall be exempt from their statutory contribution for the year in question.

The two extraordinary categories of contribution to be paid as a lump sum are as follows:

Category A: EUR 500 000 minimum

Category B: EUR 300 000 minimum

---

(Adopted by the World Assembly of Delegates of the OIE on 26 May 2022  
in view of an entry into force on 27 May 2022)



World  
Organisation  
for Animal  
Health  
Founded as OIE

Organisation  
mondiale  
de la santé  
animale  
Fondée en tant qu'OIE

Organización  
Mundial  
de Sanidad  
Animal  
Fundada como OIE

Date/Fecha: 22/07/2022

## NOTIFICATION DES CONTRIBUTIONS

dues par les Gouvernements des Hautes Parties Contractantes  
à l'Organisation mondiale de la santé animale

## NOTIFICATION OF CONTRIBUTIONS

due by the Governments of the High Contracting Parties to the  
World Organisation for Animal Health

## NOTIFICACIÓN DE LAS CONTRIBUCIONES

debidas por los Gobiernos de las Altas Partes Contratantes  
a la Organización mundial de sanidad animal

Membre/Member/Miembro:	ISRAËL
Catégorie/Category/Categoría:	5
Année/Year/Año:	2023
Contribution annuelle/Annual Contribution/ Contribución anual:	<b>51 308,00 EUR</b>

### Paiements/Payments/Pagos:

par virement au compte :  
by bank transfer:  
por giro a la cuenta:

Banque/Bank/Banco: **Crédit industriel et commercial**  
**54 rue de Prony 75017 Paris, France**  
Branch Name: **CIC-O-PARIS-PRONY**  
Code Banque/Bank Code/Banco **N° 30066**  
Code guichet/Branch Code/Agencia **N° 10141**  
Compte/Account/Cuenta **N° 00010308807-38**  
Nom du compte/Account Name/Nombre de la cuenta:  
**Office international des épizooties**  
SWIFT: **CMCIFRPP**  
N° IBAN : **FR76 3006 6101 4100 0103 0880 7 38**

par chèque bancaire  
tiré sur une banque française au nom de :  
by cheque drawn on a French bank to:  
por cheque bancario con cargo a una  
cuenta en un banco francés a:

**OFFICE INTERNATIONAL DES ÉPIZOOTIES**



World  
Organisation  
for Animal  
Health

Organisation  
mondiale  
de la santé  
animale

Organización  
Mundial  
de Sanidad  
Animal

ETAT DES CONTRIBUTIONS  
STATEMENT OF CONTRIBUTIONS  
ESTADO DE LAS CONTRIBUCIONES

ISRAEL

Date/Fecha: 22/07/2022

ANNEE YEAR AÑO	CATEGORIE / CATEGORY / CATEGORÍA	MONTANT A PAYER AMOUNT TO BE PAID MONTO POR PAGAR	PAIEMENTS RECUS/RECEIVED AMOUNTS/PAGOS RECIBIDOS		AFFECTATION/ALLOCATION/ IMPUTACIÓN		SOLDES CUMULES CUMULATED BALANCE SALDOS ACUMULADOS
			MONTANT/AMOUNT IMPORTE	DATE FECHA	MONTANT/AMOUNT IMPORTE	ANNEE YEAR/AÑO	
2012	5	29 650,00 EUR	29 650,00 EUR	24/02/12	4 935,00 EUR	2010	58 400,00 EUR
					24 715,00 EUR	2011	33 685,00 EUR
2013	5	29 650,00 EUR	29 650,00 EUR	13/12/13	4 035,00 EUR	2011	59 300,00 EUR
					25 615,00 EUR	2012	33 685,00 EUR
			31 100,00 EUR	31/12/13	4 035,00 EUR	2012	29 650,00 EUR
					27 065,00 EUR	2013	2 585,00 EUR
2014	5	31 100,00 EUR	33 685,00 EUR	12/08/14	2 585,00 EUR	2013	31 100,00 EUR
					31 100,00 EUR	2014	0,00 EUR
2015	5	31 425,00 EUR	31 425,00 EUR	16/12/14	31 425,00 EUR	2015	-31 425,00 EUR
					34 255,00 EUR	2016	-34 255,00 EUR
2016	5	34 255,00 EUR					0,00 EUR
2017	5	34 255,00 EUR	34 255,00 EUR	21/02/17	34 255,00 EUR	2017	0,00 EUR
2018	5	41 105,00 EUR	41 105,00 EUR	27/02/18	41 105,00 EUR	2018	0,00 EUR
					42 050,00 EUR	2019	-42 050,00 EUR
2019	5	42 050,00 EUR	43 140,00 EUR	27/12/19	43 140,00 EUR	2020	-43 140,00 EUR
2020	5	43 140,00 EUR	44 000,00 EUR	24/11/20	44 000,00 EUR	2021	-44 000,00 EUR
2021	5	44 000,00 EUR					0,00 EUR
2022	5	44 615,00 EUR	44 615,00 EUR	23/03/22	44 615,00 EUR	2022	0,00 EUR
2023	5	51 308,00 EUR					51 308,00 EUR
Solde à payer Current balance Saldo por pagar							51 308,00 EUR

Palements/Payments/Pagos:

par virement au compte de l'OIE:  
by bank transfer to OIE Account:  
por giro a la cuenta de la OIE:

Banque/Bank/Banco: Crédit Industriel et Commercial  
54 rue de Prony 75017 Paris, France  
Branch Name: CIC-O-PARIS-PRONY  
Code Banque/Bank Code/Banco N° 30066  
Code guichet/Branch Code/Agencia N° 10141  
Compte/Account/Cuenta N° 00010308807-38  
Nom du compte/Account Name/Nombre de la cuenta:  
Office international des épizooties  
SWIFT: CMCIFRPP  
IBAN: FR76 3006 6101 4100 0103 0880 738

par chèque bancaire  
tiré sur une banque française au nom de :  
by cheque drawn on a French bank to:  
por cheque bancario con cargo a una  
cuenta en un banco francés a:

OFFICE INTERNATIONAL DES ÉPIZOOTIES